

<https://doi.org/10.62837/2025.7.96>

**ФИДАН АФИЗ** гызы **АЛИЕВА**  
доктор философии по филологии,  
доцент кафедры восточнославянской филологии  
Бакинского славянского университета

## **СПЕЦИФИКА ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ**

### **РЕЗЮМЕ**

При разработке принципов описания языковых явлений в обучении студентов русскому языку как иностранному необходимо учитывать многоаспектность языковой системы и его разноуровневых взаимных связей. В определении специфики описания языкового материала в прикладных целях основополагающим является положение разграничения языка и речи. Особое внимание должно быть направлено на требование подходить к языку с учетом условий реализации языковой системы в речи. В подаче отобранного материала, в его организации и интерпретации при обучении студентов-азербайджанцев используются разные методы описания. Применяются разные приемы, раскрывающие специфику русского языка. Описание отобранного материала может быть двусторонним: от формы к содержанию и от содержания к форме. Специфика описания русского языка при обучении студентов-азербайджанцев основывается на учете соотношения описательного и функционального аспектов. В основе этого лежит опора на речевые закономерности в конкретных проявлениях языковой деятельности. Такой подход позволяет приблизить изучение русского языка как иностранного к условиям реальной коммуникации.

**Ключевые слова:** *русский язык как иностранный, лексико-грамматические факторы, язык, речь, описательный метод, функциональный метод, коммуникация*

В числе общих и исходных задач теории и практики обучения русскому языку как иностранному следует назвать задачу строгого определения самого объекта преподавания, его количественных и качественных характеристик. На кафедрах Бакинского славянского университета проблемы лингвистического обоснования практики преподавания русского языка как иностранного, осмысления специфики русской языковой системы с учетом родного языка студентов были поставлены в качестве первоочередных с самого начала деятельности коллектива преподавателей и подкрепляются самым широким преподавательским интересом к лингвистическим проблемам, направленным на оснащение практики теоретическими выводами.

В поисках оптимальных путей подачи лингвистического материала применительно к обучению студентов-азербайджанцев активному владению русским языком преподаватели-практики решают в повседневной своей работе серьезные задачи: соотношения языка и речи, соотношения в системе языка разных аспектов (фонетики, грамматики, лексики), взаимосвязи морфологии и синтаксиса, синтаксиса и лексики и т. д. В связи с этим для практики оказывается актуальным и коммуникативный синтаксис, и проблемы семантики, и лингвистика текста, и исследование сверхфразовых единств [1; 2; 7]. Все это в определенной мере находит отражение в диссертациях, монографиях, учебниках, статьях. Так как язык представляет собой сложное и многоплановое явление, в вопросах разработки принципов описания языковых явлений применительно к практике преподавания русского языка как иностранного следует исходить из многоаспектности языковой системы и его разноуровневых взаимных связей. На практике это основное, кардинальное положение реализуется в анализе и подаче конкретных языковых фактов не в рамках изолированного аспекта или уровня языковой системы, а с учетом межуровневых связей. В прошлом это теоретическое положение имело в учебно-методическом обиходе преподавателей-практиков стихийно-интуитивное выражение. Многие наблюдения прошлых лет над взаимосвязанностью и взаимообусловленностью явлений в языке раскрывались «языком упражнений». В настоящее время конкретизация этого теоретического положения значительно облегчена новейшими теоретическими работами в области лексической семантики, парадигматики и синтагматики [4].

В учебно-методической литературе последних лет широко используются результаты такого лингвистического анализа, который раскрывает отличительные свойства изучаемых явлений как в плане структурно-грамматической оформленности, так и в плане семантики в широком понимании этого слова, включающего и сферу грамматической семантики сферу смысла, т. е. содержательный элемент значения. В этом направлении интересны работы, в которых на конкретном материале реализовано описание языковой семантики в единстве с грамматическими средствами ее выражения в данном языке. Для формирования теории обучения русскому языку как иностранному является также основополагающим и исходным в определении специфики описания языкового материала в прикладных целях положение разграничения языка и речи. Явления, свойственные языковой системе в целом и отражающие общие языковые нормы, будучи помещены из сферы языка в сферу речи, оказываются подверженными разного рода модификациям.

В органической связи с положением о том, что «языковой материал в речевом его проявлении характеризуется своими закономерностями

функционирования» [6, с. 79], находится утверждение о необходимости использовать функциональные стили в качестве специального объекта обучения. В практике сопоставляются и разграничиваются разные стилевые варианты, вычленяются явления, закрепленные за одной стилевой сферой, устанавливаются стилевые границы для использования изучаемых фактов языка и речи. Таким образом, новый, усиленный акцент в подходе к описанию языкового материала следует, на наш взгляд, видеть в настоящее время в требовании подходить к языку с учетом условий реализации языковой системы в речи. Следует отметить, что в настоящее время наше представление об объеме материала, необходимого для учебных целей в его лексических и грамматических границах, в значительной мере объективизировано, т. е. имеется конкретный отобранный материал, зафиксированный в программах и лексических минимумах; существуют прочные позиции в отношении фактического языкового материала, подлежащего усвоению. В то же время взгляды на способы и методы подачи отобранного материала в значительной степени еще противоречивы. Наиболее прочно, как нам кажется, установились позиции в сопоставительном описании языков применительно к практическим целям обучения. В подходе же к подаче языкового материала, к выбору способов его описания в учебных целях с учетом специфики системы именно русского языка предстоит еще многое сделать.

Думая о выборе наиболее подходящих методов описания языковых фактов, предназначенных для практического использования студентов в речи, приходится остановить свое внимание на мысли о том, что для овладения речью на иностранном языке студентам необходимо, с одной стороны, усвоить набор, инвентарь элементов, составляющих языковую систему (при описании этого материала широко используются методы структурной лингвистики); с другой стороны, студенты должны овладеть процессами восприятия готового высказывания и процессами построения собственного высказывания, они должны быть в состоянии использовать усвоенный языковой материал, т. е. имеющиеся уже в наличии языковые средства при продуцировании речевого высказывания (в описании необходимого для этих целей материала в значительной мере используются методы генеративной грамматики).

Однако остановиться на использовании только одного из названных подходов в его чистом виде, соответствующем общетеоретическому единому направлению, не представляется возможным. В подаче отобранного материала, в его организации и интерпретации при обучении студентов-азербайджанцев используются разные методы описания и презентации материала в соответствии с разными целевыми установками: «применяются и контрастивные приемы, раскрывающие специфику русского языка на фоне других систем языков, и моделирование, и внутриязыковые сопоставления и противопоставления, и

компонентный анализ» [5, с. 206]. Причем описание отобранного материала может быть двусторонним: от формы к содержанию и от содержания к форме.

В целом специфика описания русского языка применительно к практике обучения студентов-азербайджанцев заключается в функциональном подходе. Слово «функциональный», как известно, широко используется в научной литературе по языкознанию и часто толкуется неоднозначно. Опираясь на многолетний опыт преподавания русского языка как иностранного, мы считаем возможным дать расширенное толкование функционального подхода, подчеркнув вместе с тем, что это понимание основывается на известном лингвистическом определении функции как назначения, роли того или иного языкового факта в построении связной речи, т. е. в процессе коммуникации (что для чего). Однако, помимо этого, функциональный подход включает учет языковой действительности и предполагает раскрытие норм употребления тех или иных фактов в конкретных ситуациях. Нам представляется важным также подчеркнуть, что функциональный подход (аспект) проявляется в первую очередь в том случае, когда к языку обращаются как к языковой реальности. В целом «функциональный подход характеризуется установлением Динамических связей и отношений между элементами языковой системы» [6, с. 92]. Конкретно же при обучении русскому языку как иностранному функциональный аспект в подаче учебного материала предполагает: 1) раскрытие специфических свойств лексико-грамматических единиц с учетом признаков, присущих языковой системе в целом; 2) указание на лексические, грамматические и стилевые ограничители, которые проявляются и на разных уровнях языковой системы и в разных сферах речи; 3) указание на действие внеязыковых факторов, влияющих на использование языковых единиц в речи. Функциональный подход в описании русского языка применительно к практике преподавания его студентам-азербайджанцам должен, с нашей точки зрения, проявляться во внимании к языковому факту как на уровне языковой нормы, так и в рамках определенных ситуаций в соответствии с общепринятым узусом. Такое понимание функционального аспекта может стать продуктивным и при разработке специальных для студентов-азербайджанцев функционально-речевых грамматик практического характера. При описании учебного материала в практических целях мы предлагаем разграничивать описательный аспект, функциональный аспект и методический. Вместе с тем следует подчеркнуть, во-первых, их взаимную связь в учебном процессе, и, во-вторых, возможное объединение первых двух аспектов в границах единого общелингвистического, так как в широком понимании «лингвистический аспект» охватывает и «функциональный». Однако разделение аспектов описательного и функционального показывает и качественно новый подход к отбору и организации учебного материала, получивший свое выражение именно при функциональном аспекте. При описательном подходе к языковому материалу для практических

целей особое значение имеет: 1) описание универсальных и единичных явлений в системе языка; 2) описание маркированных и немаркированных явлений; 3) описание продуктивных и непродуктивных моделей; 4) описание свойств валентности слов с учетом потенций проявления этих свойств в речи; 5) описание всех возможных моделей как на парадигматическом, так и на синтагматическом уровнях языковой системы. При функциональном подходе к описанию учебного материала языковые явления должны разграничиваться и вычленяться: 1) с учетом выражаемого смысла; 2) с учетом лексико-грамматических факторов, формирующих словосочетания и предложения в речи; 3) с учетом контекста, сферы речи и узуальных норм. Большое значение для раскрытия речевых закономерностей имеет сопоставление и разграничение явлений, обнаружение дублетов, конверсивов, синонимических рядов и пр. Таким образом, под описательным аспектом мы понимаем «такой подход к анализу и описанию языковых явлений, в основе которого лежит учет языковой системы, т. е. учет всего языкового инвентаря» [7, с. 43]. Под функциональным аспектом мы понимаем такой подход к анализу и описанию языковых явлений, в основе которого лежит опора на речевой процесс и учет речевых закономерностей в конкретных рамках проявления языковой деятельности. Функциональный подход к описанию фактов современного русского литературного языка, т. е. подход к языковым нормам с позиций «языка в действии», в динамике, непременно должен показать и новые тенденции развития норм литературного языка [3].

Подход к описанию языкового материала в определенной степени направляется и внеязыковыми факторами, в частности, разными коммуникативно-целевыми установками в обучении. В этой связи находятся вопросы определения лексического и грамматического минимумов применительно к задачам активной и пассивной грамматики. Проблемы активной и пассивной грамматики [8], связанные с разработкой функционального аспекта при описании и подаче языкового материала в практике обучения студентов-азербайджанцев, уже поставлены на очередь дня и являются в настоящее время предметом серьезных научно-методических размышлений. Более широкий по сравнению с прошлым взгляд на язык как объект преподавания в иностранной аудитории связан с рассмотрением языкового материала в сопровождении его экстралингвистическими характеристиками, нормами узуального использования языковых фактов, связан со страноведческим аспектом, обусловленностью употребления тех или иных языковых фактов условиями внеречевой ситуации. Результаты данного исследования позволяют отметить, что в целом такой подход обеспечивает насущные проблемы времени: приблизить изучение русского языка как иностранного к условиям реальной коммуникации. В решении основной задачи обеспечить студентам азербайджанцам активное владение русским языком преподаватели-практики, находясь в наиболее благоприятных условиях,

достигают больших успехов и высокого качества обучения. Научная новизна исследования состоит в том, что в данной статье, опираясь на соотношение языка речи, учитывается взаимосвязь факторов, которые обуславливают оптимальность обучения студентов русскому языку как иностранному. Учет положений статьи применительно к практике обучения русскому языку как иностранному будет способствовать активизации познавательной способности студентов-азербайджанцев и развитию их устной и письменной речи.

### ЛИТЕРАТУРА

1. Вьюгина, С.В. Практико-ориентированный подход при обучении русскому языку иностранных студентов // Материалы II Всероссийской научно-практической конференции «Язык в образовательном пространстве неязыкового вуза: теория и практика», 18-19 апреля 2019 г. – Новосибирск: НГТУ, – 2019. – 247-253 с.
2. Гиясбейли, М.А. Учимся говорить по-русски. Русский язык как иностранный. В 2-х частях. Подготовительная часть / М.А.Гиясбейли, М.Т.Магеррамова, А.Э.Шахбазова, – Баку, – 2008. – 251 с.
3. Горбачевич, К.С. Нормы современного русского литературного языка. Пособие для учителей. – Москва: Просвещение, 1978. – 240 с.
4. Мамедов, Н.Ш. Текст и языковая коммуникация. Учебное пособие / Н.Ш.Мамедов. – Баку: Мутарджим, – 2019. – 252 с.
5. Стародумов, И.В. Особенности преподавания русского языка как иностранного / И.В.Стародумов // Молодой ученый. – 2018. № 40, – 204-207 с.
6. Чеснокова, М.П. Методика преподавания русского языка как иностранного. 2 изд., перераб. – Москва: МАДИ, – 2015.
7. Шубин, Э.П. Языковая коммуникация и обучение иностранным языкам. – Москва: Просвещение, – 1972. – 350 с.
8. Щерба, Л.В. Языковая система и речевая деятельность. – Ленинград: Наука, – 1974. – 428 с.

### RUS DİLİNİN XARİCİ DİL KİMİ TƏLƏBƏLƏRƏ ÖYRƏDİLMƏSİNİN SƏCİYYƏSİ XÜLASƏ

Tələbələrə rus dilinin xarici dil kimi öyrədilməsində linqvistik hadisələrin təsviri prinsiplərini işləyib-hazırlayarkən dil sisteminin çoxaspektli xarakterini və onun çoxsəviyyəli qarşılıqlı əlaqələrini nəzərə almaq lazımdır. Tətbiqi məqsədlər üçün linqvistik materialın təsviri xüsusiyyətlərinin müəyyən edilməsində dil və nitqin fərqləndirilməsi prinsipi əsasdır. Nitqdə dil sisteminin həyata keçirilməsi şərtlərini nəzərə alaraq dilə yanaşma tələbinə xüsusi diqqət yetirilməlidir. Azərbaycanlı tələbələrə tədris zamanı seçilmiş materialın təqdimatı, onun təşkili və təfsirində

müxtəlif təsvir üsullarından istifadə olunur. Rus dilinin xüsusiyyətlərini aşkar etmək məqsədilə müxtəlif üsullardan istifadə olunur. Seçilmiş materialın təsviri ikitərəfli ola bilər: formadan məzmununa və məzmundan formaya. Azərbaycanlı tələbələrə tədris zamanı rus dilinin təsvirinin xüsusiyyətləri təsviri və funksional aspektlər arasında əlaqənin nəzərə alınmasına əsaslanır. Bunun əsasını dil fəaliyyətinin müəyyən təzahürlərində nitq qanunauyğunluqlarına istinad təşkil edir. Bu yanaşma rus dilinin xarici dil kimi öyrənilməsini real kommunikasiya şəraitinə yaxınlaşdırmağa imkan verir.

***Açar sözlər:** rus dili xarici dil kimi, leksik-grammatik amillər, dil, nitq, təsviri metod, funksional metod, kommunikasiya*

### **SPECIFICITY OF TEACHING STUDENTS RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE SUMMARY**

When developing principles for describing linguistic phenomena in teaching students Russian as a foreign language, it is necessary to take into account the multi-aspect nature of the language system and its multi-level mutual connections. In determining the specificity of describing linguistic material for applied purposes, the fundamental principle is the distinction between language and speech. Particular attention should be paid to the requirement to approach the language taking into account the conditions for the implementation of the language system in speech. Different methods of description are used in the presentation of the selected material, in its organization and interpretation when teaching Azerbaijani students. Different techniques are used to reveal the specificity of the Russian language. The description of the selected material can be two-sided: from form to content and from content to form. The specificity of describing the Russian language when teaching Azerbaijani students is based on taking into account the relationship between the descriptive and functional aspects. This is based on the reliance on speech patterns in specific manifestations of linguistic activity. This approach allows to bring the study of Russian as a foreign language closer to the conditions of real communication.

***Key words:** Russian as a foreign language, lexical and grammatical factors, language, speech, descriptive method, functional method, communication*

**Rəyçi:**

**Bakı Slavyan Universitetinin  
Şərqi Slavyan filologiyası  
kafedrasının dosenti  
Tagıyeva O.A**